KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e juni 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten", heeft de 22e september 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 23 juin 1967, d'une demande d'avis sur des amendements au projet de loi "modifiant la législation sur les contrats de louage de travail", a donné le 22 septembre 1967 l'avis suivant :

Het eerste amendement wil in het ontwerp van wet een nieuw artikel 3bis invoegen waarbij de tekst van artikel 6 van de wet van 10 maart 1900 wordt vervangen. Dit artikel 6 betreft de verjaring van de rechtsvorderingen welke uit de arbeidsovereenkomst ontstaan.

In dit verband moet worden opgemerkt dat Kamerlid MAJOR eveneens een amendement heeft ingediend tot invoeging van een artikel 3bis in dit ontwerp van wet waarbij eveneens artikel 6 van de wet van 10 maart 1900 wordt vervangen, zij het door een andere tekst. Over deze amendementen, ingediend door de H. MAJOR, heeft de Minister op 25 mei 1967 om advies verzocht en de Raad heeft op 30 mei 1967 zijn advies uitgebracht (L. 10.059/1). Dit amendement van de H. MAJOR strekte ertoe, de tekst van artikel 6 van de wet van 10 maart 1900 volledig te doen overeenstemmen met die welke in artikel 34 van de bij koninklijk besluit van 20 juli 1955 geordende wetten betreffende het bediendencontract voorkomt. Het paste aldus in het raam van de nagestreefde harmonisatie tussen de wetgevingen betreffende de arbeidsovereenkomst voor werklieden en voor bedienden.

Het hier te bespreken amendement van Kamerlid MAGNEE wil deze harmonisatie op een andere wijze tot stand brengen en wel door wijziging van beide wetgevingen. Nochtans beperkt de indiener zijn amendement tot het vervangen van meergenoemd artikel 6 door een nieuwe tekst en blijft het bij een aankondiging in de verantwoording dat hij dezelfde tekst zal voorstellen ter vervanging van artikel 34 van de bij koninklijk besluit van 20 juli 1955 geordende wetten betreffende het bediendencontract.

.../...

Het amendement is dus beperkt tot een wijziging van artikel 6 van de wet van 10 maart 1900.

De huidige tekst van dit artikel 6, zoals het bij de wet van 4 maart 1954 is gewijzigd, luidt als volgt :

"De rechtsvorderingen welke uit de arbeidsovereenkomst ontstaan, verjaren één jaar na het ophouden van deze overeenkomst, of drie jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan, zonder dat deze termijn één jaar na het ophouden van de overeenkomst mag overschrijden".

Op grond van die bepaling kan de werkman die zijn rechtsvordering heeft ingesteld na het ophouden van de overeenkomst of terwijl de overeenkomst nog loopt, teruggaan tot drie jaar vóór de rechtsvordering.

De steller van het amendement wenst die termijn op vijf jaar te zien brengen.

Het amendement beperkt evenwel deze vijfjarige termijn tot de rechtsvorderingen strekkende "tot betaling van loon of wettelijke en contractuele voordelen". Zulks heeft tot gevolg dat in de tekst van artikel 6 niet meer wordt gezegd hoever de werkman of de werkgever kan teruggaan wanneer hij een rechtsvordering instelt welke uit de arbeidsovereenkomst is ontstaan doch die niet strekt tot betaling van loon of van vermelde voordelen.

.../...

Zoals reeds opgemerkt in het hierboven vermelde advies L. 10.059/1, zou het amendement naar de vorm beter voorgesteld zijn als volgt :

"Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1954, wordt vervangen door de volgende bepaling :
"Artikel 6 ...".

\+
\+ +

Het tweede amendement beoogt de invoeging van een nieuwe bepaling in het ontwerp van wet, waarbij artikel 22 van de wet van 10 maart 1900 vervangen wordt door een tekst die ontleend is aan artikel 20 van de geordende wetten betreffende het bediendencontract.

Aan het nut van dit amendement kan worden getwijfeld. Zonder dat er een woordelijke overeenstemming is tussen het bestaande artikel 22 van de wet van 10 maart 1900 en artikel 20 van genoemde geordende wetten, hetgeen overigens moeilijk te bereiken valt, is de in beide bepalingen vervatte regel dezelfde. Er is dan ook geen voldoende grond aanwezig om artikel 22 te wijzigen in de zin voorgesteld door het amendement.

Mocht het amendement toch aanvaard worden, dan zou de inleidende zin van het amendement beter voorgesteld zijn als volgt :

"Artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1954, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 22. ...".

\+
\+ +

.../...

Het derde amendement betreft artikel 6 van het ontwerp van wet. Dit artikel 6 wil artikel 24 van de wet van 10 maart 1900, dat betrekking heeft op de schadevergoeding verschuldigd bij onwettige verbreking van de arbeidsovereenkomst, wanneer deze voor een bepaalde tijd of voor een bepaald werk is aangegaan, vervangen door een tekst die de regelen van artikel 21 van de geordende wetten betreffende het bediendencontract overneemt.

Het amendement wil de voorgestelde bepaling aanvullen met een tekst die aan de benadeelde partij het recht geeft om te kiezen voor de integrale schadeloosstelling als bedoeld in artikel 23 van de wet van 10 maart 1900.

Hierbij wordt overigens terecht uitgegaan van het standpunt dat dit artikel 23 thans alleen kan worden toegepast bij verbreking van de arbeidsovereenkomst die zonder tijdsbepaling is gesloten.

Dat een dergelijke toevoeging in het ontwerp van wet ontbreekt, is te verklaren door het feit dat genoemd artikel 21 van de geordende wetten alleen een forfaitaire schadeloosstelling in uitzicht stelt en dat artikel 25 van het ontwerp van wet,dat voor dit artikel 21 een nieuwe tekst bezorgt, geen enkele wijziging aanbrengt op dit punt. Overigens voorzien de huidige geordende wetten, ook wat de overeenkomsten zonder tijdsbepaling gesloten betreft, over het algemeen slecl in een dergelijke schadeloosstelling. Dit is trouwen een van de kenmerkende verschillen tussen beide wetg vingen. Wel kan hier worden opgemerkt dat het ontwe van wet hierin wijziging wil brengen, waar artikel ? door het invoegen van een nieuw artikel 20bis in de

.../

geordende wetten, de bediende of de werkgever althans bij verbreking van de voor onbepaalde tijd gesloten arbeidsovereenkomst het recht wil geven het herstel van de door hem geleden schade te eisen. Het ontwerp van wet vertoont dus in dit opzicht een volkomen harmonisch geheel. Terloops kan worden opgemerkt dat het laatste der amendementen van Kamerlid CASTEL (Gedr. St. Kamer nr. 407 (1966-1967) nr. 2, p. 3) dit artikel 23 van het ontwerp van wet wil weglaten.

Het amendement wil nu die harmonisatie op een bepaald punt tenietdoen.

Het is de zaak van de Regering en van het Parlement uit te maken tot hoever die harmonisatie moet gaan en uiteindelijk te beslissen of de gronden die daarvoor kunnen worden ingeroepen en die de opportuniteit van de te nemen beslissing betreffen, overtuigend zijn om elk verschil tussen beide wetgevingen uit te wissen.

\+

\+ \+

Bij artikel 8 van het ontwerp van wet, dat een wijziging van artikel 28bis van de wet van 10 maart 1900 overweegt met het oog op een betere bescherming van het moederschap, worden twee amendementen voorgesteld.

Het eerste amendement wil de woorden "onverminderd de toepassing van de artikelen 22 en 23" vervangen door "onverminderd de toepassing van de artikel 22 en 23".

.../...

Het gaat hierbij uit van een verkeerde interpretatie van bedoelde zinsnede. Een dergelijke uitdrukking, die in tal van teksten voorkomt, bedoelt gewoon te zeggen dat ook in het aldaar bedoelde geval de genoemde artikelen toepassing kunnen vinden. Zij kan uiteraard niet worden opgevat als een aanwijzing ten voordele van een gelijktijdige toepassing van beide artikelen, aangezien deze door hun tekst uitdrukkelijk wordt uitgesloten. Het gebruik van het voegwoord "en" wijst er overigens op dat beide artikelen tezamen het gemeen recht vormen dat ook in het hier bedoelde geval zijn gelding niet zal verliezen.

Het eerste amendement is dus overbodig.

Het tweede amendement wil blijkens de aan de Raad van State medegedeelde tekst het laatste lid van 1°, b, § 1, van artikel 28bis vervangen.

In feite wordt hier waarschijnlijk alleen de eerste volzin van het tweede lid van die tekst bedoeld, die als volgt luidt : "Bij beëindiging van de voor onbepaalde tijd gesloten arbeidsovereenkomst tijdens de in het eerste lid bedoelde periode, kan de werkster om haar behoud of wederopneming in de onderneming verzoeken".

Het amendement wil nu aan de werkster die afziet van een verzoek om haar behoud of wederopneming in de onderneming, het recht geven om de bijzondere vergoeding bepaald in het vierde lid van de paragraaf te eisen.

In de verantwoording wordt verklaard dat het behoud of de wederopneming in de onderneming niet mag worden opgelegd aan de beschermde partij.

.../...

Dit is evenwel niet de bedoeling van het ontwerp van wet, dat immers de werkster vrij laat bepalen of zij al dan niet om haar behoud of wederopneming in de onderneming zal verzoeken. Wel maakt het ontwerp van wet de toekenning van een bijzondere vergoeding afhankelijk van een dergelijk verzoek én van een ongewettigde afwijzing ervan door de werkgever. Bovendien behoudt de werkster die niet om haar behoud of wederopneming in de onderneming verzoekt, het recht zich te beroepen op de toepassing van de artikelen 22 en 23, en dus eventueel de normale opzeggingsvergoeding te ontvangen.

\+

\+ \+

Het amendement bij artikel 10 van het ontwerp van wet heeft dezelfde strekking als het hierboven besproken eerste amendement bij artikel 8.

Het is dan ook om dezelfde redenen volkomen overbodig.

Le premier amendement tend à insérer dans le projet de loi un nouvel article 3bis, remplaçant le texte de l'article 6 de la loi du 10 mars 1900. Cet article 6 est relatif à la prescription des actions naissant du contrat de travail.

A cet égard, il y a lieu d'observer que le Représentant MAJOR a, lui aussi, présenté un amendement tendant à l'insertion, dans le projet de loi, d'un article 3bis, remplaçant également l'article 6 de la loi du 10 mars 1900, mais par un texte différent. Le Ministre a demandé, le 25 mai 1967, l'avis du Conseil d'Etat sur les amendements présentés par M. MAJOR; le Conseil a rendu son avis le 30 mai 1967 (L. 10.059/1). Cet amendement de M. MAJOR tendait à réaliser une concordance complète entre le texte de l'article 6 de la loi du 10 mars 1900 et celui de l'article 34 des lois sur le contrat d'emploi, coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1955 : il s'inscrivait donc dans le cadre de l'harmonisation recherchée entre les législations relatives au contrat d'emploi d'une part, et au contrat de travail d'autre part.

Le présent amendement du Représentant MAGNEE tend à réaliser cette harmonisation d'une autre manière, à savoir par une modification des deux législations. L'amendement se borne toutefois à remplacer l'article 6 précité par un nouveau texte, tandis que son auteur annonce, dans la justification, qu'il proposera le même texte pour remplacer l'article 34 des lois coordonnées sur le contrat d'emploi.

L'amendement se borne donc à modifier l'article 6 de la loi du 10 mars 1900.

.../...

Le texte actuel dudit article 6, tel qu'il a été modifié par la loi du 4 mars 1954, est ainsi conçu : "Les actions naissant du contrat de travail sont prescrites un an après la cessation de celui-ci ou trois ans après le fait qui a donné naissance à l'action, sans que ce dernier délai puisse excéder un an après la cessation du contrat".

Sur la base de cette disposition, l'ouvrier qui a introduit son action après la cessation du contrat ou pendant le cours de celui-ci, peut remonter jusqu'à trois ans avant l'introduction de l'action.

L'auteur de l'amendement souhaite porter ce délai à cinq ans.

L'amendement limite toutefois ce délai de cinq ans aux actions "en paiement de salaires ou d'avantages légaux et contractuels". Il s'ensuit que l'article 6 ne détermine plus jusqu'à quel moment l'ouvrier ou l'employeur peut remonter lorsqu'il introduit une action naissant du contrat de travail, mais qui ne tend pas au paiement de salaires ou d'avantages légaux et contractuels.

Ainsi qu'il a déjà été observé dans l'avis L. 10.059/1 précité, l'amendement gagnerait, quant à la forme, à être rédigé ainsi qu'il suit :

"L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 4 mars 1954, est remplacé par la disposition suivante : "Article 6. ... ".

\+

\+ \+

Le deuxième amendement tend à l'insertion, dans le projet de loi, d'une nouvelle disposition remplaçant l'article 22 de la loi du 10 mars 1900 par un texte emprunté à l'article 20 des lois coordonnées sur le contrat d'emploi.

L'utilité de cet amendement n'est pas certaine. En effet, bien qu'il n'y ait pas concordance littérale entre l'actuel article 22 de la loi du 10 mars 1900 et l'article 20 desdites lois coordonnées - ce qui paraît d'ailleurs difficile à réaliser - , la règle contenue dans ces deux dispositions est la même. Un motif suffisant fait défaut pour modifier l'article 22 dans le sens indiqué par l'amendement.

Si l'amendement devait néanmoins être adopté, sa phrase liminaire gagnerait à être rédigée ainsi qu'il suit :

"L'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 4 mars 1954, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 22. ... ".

+

+ +

Le troisième amendement concerne l'article 6 du projet de loi. Cet article 6 tend à remplacer l'article 24 de la loi du 10 mars 1900 relatif au dédommagement dû en cas de rupture illégale du contrat de travail lorsque celui-ci a été conclu pour une durée déterminée ou pour

.../...

une entreprise déterminée, par un texte reprenant les règles contenues dans l'article 21 des lois coordonnées sur le contrat d'emploi.

Cet amendement tend à compléter la disposition en projet par un texte accordant à la partie lésée la faculté de choisir la réparation totale au sens de l'article 23 de la loi du 10 mars 1900.

L'auteur de l'amendement se fonde à juste titre sur la constatation que l'article 23 n'est présentement applicable qu'en cas de rupture d'un contrat de travail conclu pour une durée indéterminée.

Que le projet de loi n'ait pas prévu cette faculté s'explique par le fait que ledit article 21 des lois coordonnées ne prévoit qu'une réparation forfaitaire et que l'article 25 du projet de loi, qui tend à remplacer l'article 21 par un nouveau texte, n'apporte aucune modification sur ce point. Aussi bien, les actuelles lois coordonnées ne prévoient généralement qu'une réparation forfaitaire, même lorsqu'il s'agit de contrats conclus sans terme. C'est d'ailleurs là une des divergences caractéristiques entre les deux législations. Or, le projet de loi tend à modifier cette situation, dans la mesure où son article 23, par l'insertion d'un nouvel article 20bis dans les lois coordonnées, veut donner à l'employé ou à l'employeur, tout au moins en cas de rupture d'un contrat de louage de travail conclu pour une durée indéterminée, la faculté de demander la réparation du dommage réel qu'il a subi. Le projet de loi

.../...

constitue donc, à cet égard, un ensemble harmonieux. L'on observera en passant que le dernier amendement du député CASTEL (Doc. parl., Chambre, 1966-1967, n° 407-2, p. 3) tend à la suppression de cet article 23.

L'amendement tend à supprimer cette harmonisation sur un point déterminé.

Il appartient au Gouvernement et au Parlement de décider jusqu'où cette harmonisation doit être poussée, et s'il existe des motifs d'opportunité suffisamment convaincants pour éliminer toute divergence entre les deux législations.

\+

\+ +

Deux amendements sont proposés à l'article 8 du projet de loi, lequel envisage une modification de l'article 28bis de la loi du 10 mars 1900 en vue d'une meilleure protection de la maternité.

Le premier amendement tend à remplacer les mots "sans préjudice de l'application des articles 22 et 23" par les mots "sans préjudice de l'application des articles 22 ou 23".

Cet amendement participe d'une interprétation erronée de la phrase litigieuse. Cette expression, qui figure dans de nombreux textes, signifie que les articles cités trouvent aussi à s'appliquer dans le cas

.../...

envisagé. Elle ne peut, de toute évidence, être interprétée comme permettant une application simultanée des deux articles, étant donné que cette simultanéité est expressément exclue par leurs textes mêmes. Au surplus, l'usage de la conjonction "et" indique que les deux articles visés forment ensemble le droit commun, lequel sera donc également applicable dans l'hypothèse envisagée.

Le premier amendement est donc superflu.

Selon le texte soumis au Conseil d'Etat, le deuxième amendement tend à remplacer le dernier alinéa du 1°, b, § 1er, de l'article 28bis.

C'est plus exactement la seule première phrase de l'alinéa 2 de ce texte qui semble être visée en l'occurrence : "S'il est mis fin au contrat à durée indéterminée pendant la période visée à l'alinéa 1er, l'ouvrière peut demander son maintien ou sa réintégration dans l'entreprise".

L'amendement tend à octroyer à l'ouvrière qui renonce à demander son maintien ou sa réintégration dans l'entreprise, le droit de demander l'indemnité spéciale prévue à l'alinéa 4 de ce paragraphe.

Il est déclaré, dans la justification, que le maintien ou la réintégration dans l'entreprise ne peuvent être imposés à la partie protégée.

Or, tel n'est pas le but du projet de loi : en effet, il permet à l'ouvrière de décider librement si elle demandera ou non son maintien ou sa réintégration dans l'entreprise. Sans doute le projet subordonne-t-il l'octroi de

.../...

l'indemnité spéciale à la présentation d'une telle demande et au refus injustifié de l'employeur. Mais l'ouvrière qui ne demande pas son maintien ou sa réintégration dans l'entreprise, conserve le droit de demander l'application des articles 22 et 23 et, par suite, celui de recevoir éventuellement l'indemnité normale de préavis.

+

+ +

L'amendement relatif à l'article 10 du projet a la même portée que le premier amendement relatif à l'article 8, déjà examiné ci-dessus.

Pour les mêmes motifs que celui-ci, il est superflu.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.